



Dotyczy postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na „**Usługę tłumaczenia z języka polskiego na Polski Język Migowy podczas wydarzeń uniwersyteckich**”, nr postępowania: KU.2302.29.2026.

Uniwersytet Jana Kochanowskiego w Kielcach informuje, że do przedmiotowego postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, wpłynął wniosek od Wykonawcy. W związku z powyższym, Zamawiający udziela następujących odpowiedzi i wyjaśnień:

Pytanie 1

Dzień dobry,

piszę w sprawie zapytania ofertowego nr KU.2302.29.2026. „Usługa tłumaczenia z języka polskiego na Polski Język Migowy podczas wydarzeń uniwersyteckich”.

W warunkach udziału Zamawiający wymaga, aby osoby realizujące zamówienie posiadały wykształcenie wyższe. W praktyce wyklucza to udział tłumaczy PJM, którzy posiadają odpowiednie kwalifikacje zawodowe i doświadczenie, ale nie mają dyplomu studiów wyższych.

W moim przypadku posiadam m.in.:

- Certyfikat T2 Polskiego Związku Głuchych,
- status kandydata do STPJM,
- egzamin językowy Uniwersytetu Warszawskiego z PJM na poziomie C1,
- doświadczenie w tłumaczeniach na Uniwersytecie Warszawskim oraz Uniwersytecie SWPS.

Mimo powyższych uprawnień i doświadczenia nie mogę skutecznie przystąpić do postępowania wyłącznie z uwagi na wymóg wykształcenia wyższego.

W związku z tym zwracam się z uprzejmą prośbą o rozważenie zmiany lub usunięcia tego wymagania (np. dopuszczenie wykształcenia średniego przy zachowaniu wymogu certyfikatu tłumacza PJM, wpisu do rejestru oraz wymaganego doświadczenia).

Będę wdzięczny za informację, czy Zamawiający przewiduje zmianę treści zapytania ofertowego w tym zakresie.

Odpowiedź:

Zamawiający przychylił się do wniosku Wykonawcy i odstępuje od wymogu wykształcenia wyższego i pozostawia wymagania posiadania przez osoby realizujące usługę tłumaczenia:

- wpisu do rejestru tłumaczy polskiego języka migowego, systemu językowo-migowego i sposobu komunikowania się osób głuchoniewidomych,
- certyfikatu Tłumacza Polskiego Języka Migowego,
- minimum 3 letniego doświadczenia w wykonywaniu tłumaczeń ustnych, polegających na wykonywaniu usługi tłumaczeń ustnych w bloku minimum 3 godzinnym

Informacja jest wiążąca dla wszystkich Wykonawców

Zamawiający informuje, że termin składania i otwarcia ofert ulega zmianie.

Termin składania ofert upływa 07.08.2026 o godz.: 10:00.

Otwarcie ofert nastąpi 07.08.2026 o godz.: 11:00.